

ANLAGE

KRITERIEN FÜR DIE GEWÄHRUNG VON BEITRÄGEN

an Organisationen ohne Gewinnabsicht für
Vorhaben zur Vorbeugung und Soforthilfe im
Katastrophenbereich¹

1. Anwendungsbereich³

Diese Kriterien regeln im Sinne des Artikels 1 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 34 (in der Folge Landesgesetz genannt), die Gewährung von Beiträgen an Organisationen ohne Gewinnabsicht für Vorhaben zur Vorbeugung und Soforthilfe im Katastrophenbereich.

Für diese Kriterien versteht man unter Organisationen die Landesverbände und Organisationen laut Punkt 5.

Die Gewährung von Beiträgen an die Freiwilligen Feuerwehren, an den Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren, an die Bezirksverbände, an die Landesfeuerweherschule und an die Genossenschaften mit beschränkter Haftung der Freiwilligen Feuerwehren erfolgt auf der Grundlage der Kriterien, die gemäß Artikel 52 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, genehmigt worden sind.

2. Ansuchen, Einreichtermin und Unterlagen

Das Beitragsansuchen muss auf den eigens dafür vorgesehenen Vordruck und unterschrieben vom gesetzlichen Vertreter **innerhalb 15. Februar** des jeweiligen Jahres (ausschließende Frist) beim Amt für Zivilschutz eingereicht werden.⁵

Es enthält die Daten des gesetzlichen Vertreters und der vertretenen Organisation, eine Erklärung bezüglich eventueller anderer finanzieller Unterstützungen für dasselbe Vorhaben und folgende Unterlagen:

2.1 Ansuchen im Sinne des Artikels 1 Absatz 4 Buchstabe a) des Landesgesetzes für die Durchführung geeigneter Maßnahmen, um die Ziele der Vorbeugung und der

ALLEGATO

CRITERI PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI

alle organizzazioni senza fini di lucro per
progetti di prevenzione e di pronto soccorso
nell'ambito di calamità²

1. Ambito di applicazione⁴

I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 34 (di seguito denominata legge provinciale), la concessione di contributi ad organizzazioni senza fini di lucro per progetti di prevenzione e di pronto soccorso per calamità.

Ai fini dei presenti criteri, per organizzazioni s'intendono le unioni provinciali e le organizzazioni di cui al punto 5.

La concessione di contributi ai Corpi dei vigili del fuoco volontari, all'Unione provinciale dei Corpi dei vigili del fuoco volontari, alle Unioni distrettuali, alla Scuola provinciale antincendi e alle società cooperative a responsabilità limitata dei Corpi dei vigili del fuoco volontari avviene in base ai criteri approvati ai sensi dell'articolo 52 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche.

2. Domanda, termine di presentazione e documentazione

La domanda di contributo, firmata dal legale rappresentante, deve essere presentata all'Ufficio Protezione civile **entro il 15 febbraio** del relativo anno (termine perentorio) tramite il modulo appositamente predisposto.⁶

Essa contiene i dati del legale rappresentante e dell'organizzazione rappresentata, una dichiarazione su eventuali altri aiuti finanziari per lo stesso progetto e la seguente documentazione:

2.1 Domanda ai sensi dell'articolo 1, comma 4, lettera a) della legge provinciale per la promozione di iniziative idonee al raggiungimento di finalità di prevenzione e di

Soforthilfe zu erreichen

- a) kurze Beschreibung der Maßnahme,
- b) Kostenvoranschlag,
- c) Finanzierungsplan.

2.2 Ansuchen im Sinne des Artikels 1 Absatz 4 Buchstabe b) des Landesgesetzes für den Ankauf oder die Anmietung, auch durch Leasing, von Geräten - einschließlich der Arbeitsschutzbekleidung -, Maschinen, Anlagen und Fahrzeuge

- a) kurze Beschreibung des anzukaufenden, des anzumietenden oder des angemieteten Gutes,
- b) Kostenvoranschlag,
- c) Finanzierungsplan.

Bei Ankauf eines beweglichen Gutes sind die Kostenvoranschläge von mindestens drei Unternehmen beizulegen. Die Unmöglichkeit mehr als ein Unternehmen einzuladen, muss begründet werden. Sollte der Antragsteller ein Beitragsansuchen für die Durchführung eines Vorhabens einreichen, welches nicht dem preislich günstigen Kostenvoranschlag entspricht, muss er dies ebenfalls begründen.

Bei Ankauf eines beweglichen Gutes mit einem geschätzten Wert von unter 20.000,00 Euro, ohne Mehrwertsteuer, kann von der Einholung mehrerer Kostenvoranschläge abgesehen werden, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Lieferanten.

2.3 Ansuchen im Sinne des Artikels 1 Absatz 4 Buchstabe c) des Landesgesetzes für den Ankauf oder die Anmietung von Liegenschaften, einschließlich der Einrichtung⁷

- a) kurze Beschreibung der anzukaufenden, anzumietenden oder angemieteten Liegenschaft und ihrer Zweckbestimmung und/oder kurze Beschreibung der Einrichtung,
- b) Kostenvoranschlag,
- c) Finanzierungsplan.

Die Einrichtung muss nicht unbedingt gleichzeitig mit dem unbeweglichen Gut erworben werden, sondern kann auch in einem späteren Moment erworben werden. Bezüglich des Kostenvoranschlages für die Einrichtung gelten die Bestimmungen des Punktes 2.2.

Das Landesamt für Zivilschutz archiviert das Beitragsansuchen nach entsprechender Mitteilung, wenn

- a) das Beitragsansuchen nicht fristgerecht

pronto soccorso

- a) breve descrizione dell'iniziativa;
- b) preventivo di spesa;
- c) piano di finanziamento.

2.2 Domanda ai sensi dell'articolo 1, comma 4, lettera b) della legge provinciale per l'acquisto o la locazione, anche in leasing, di attrezzature - compreso l'abbigliamento protettivo da lavoro -, macchinari, impianti ed automezzi

- a) breve descrizione del bene da acquistare, da locare o locato;
- b) preventivo di spesa;
- c) piano di finanziamento.

Nel caso di acquisto di un bene mobile devono essere allegati i preventivi di spesa di almeno tre imprese. L'impossibilità di invitare più di un'impresa deve essere motivata. Se il richiedente presenta una domanda di contributo per la realizzazione di un progetto che non corrisponde al preventivo di spesa con il prezzo più basso, egli deve motivare anche tale decisione.

Nel caso di acquisto di un bene mobile con un valore stimato inferiore a 20.000,00 euro, al netto dell'imposta sul valore aggiunto, si può prescindere dalla richiesta di una pluralità di preventivi di spesa, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta del fornitore.

2.3 Domanda ai sensi dell'articolo 1, comma 4, lettera c) della legge provinciale per l'acquisto o la locazione di beni immobili, incluso l'arredamento⁸

- a) breve descrizione del bene immobile da acquistare, da locare o locato e della sua destinazione e/o breve descrizione dell'arredamento;
- b) preventivo di spesa;
- c) piano di finanziamento.

L'arredamento non deve essere necessariamente acquistato contestualmente al bene immobile, ma può essere acquistato anche in un momento successivo. Riguardo al preventivo di spesa per l'arredamento valgono le disposizioni di cui al punto 2.2.

L'Ufficio Protezione civile archivia la domanda di contributo previa comunicazione se:

- a) la domanda di contributo non è stata

eingereicht wurde,
b) Unterlagen fehlen und sie nach einer schriftlichen Aufforderung nicht nachgereicht wurden,
c) die anerkannten Kosten oder der höchstmögliche Zusatzbeitrag unter 2.000,00 Euro liegen,
d) das Vorhaben oder ein Teil des Vorhabens vor Beitragsgewährung durchgeführt wurden; davon ausgenommen sind die Anmietung eines Gutes oder Vorhabens, für die um einen Zusatzbeitrag angesucht wird.⁹

3. Durchführung des Vorhabens

Das Vorhaben oder auch nur ein Teil des Vorhabens, welche Gegenstand des Beitragansuchens sind, dürfen erst nach Gewährung des Beitrages seitens der Landesregierung durchgeführt werden. Im gegenteiligen Fall wird kein Beitrag gewährt.

Diese Bestimmung gilt nicht für die Anmietung eines Gutes.

4. Höhe des Beitrages¹¹

Auf der Grundlage der Kriterien der Wichtigkeit, der Dringlichkeit und des Vorranges laut Punkt 5 bestimmt die Landesregierung im Rahmen der Verfügbarkeit der finanziellen Mittel die Priorität der verschiedenen Vorhaben und erkennt Teile oder die gesamten Kosten des einzelnen Vorhabens, auch unter Berücksichtigung eventueller anderer finanzieller Unterstützungen, an.

Die Landesregierung kann Beiträge in folgender Höhe gewähren:

- a) bis zu 100 Prozent der anerkannten Kosten im Falle von Organisationen laut Punkt 5 Absatz 1 Buchstabe a),
- b) bis zu 80 Prozent der anerkannten Kosten im Falle von Organisationen laut Punkt 5 Absatz 1 Buchstaben b), c), d) und e).

Ein Landesverband kann in folgenden Fällen für Vorhaben ansuchen, die nur einzelne Organisationen, welche Teil dieses Landesverbandes sind, begünstigen:

- a) wenn es sich um Vorhaben mit innovativem Charakter oder mit strategisch übergeordnetem Charakter handelt,
- b) aus organisatorischen Gründen. In diesem Fall wird das Ansuchen aber so behandelt, als hätten es die einzelnen Organisationen, welche Teil des Landesverbandes sind,

presentata entro il termine previsto;
b) mancano dei documenti e questi non sono stati presentati neppure dopo una richiesta scritta;
c) i costi riconosciuti o il contributo integrativo massimo possibile sono inferiori a 2.000,00 euro;
d) il progetto o parte del progetto sono stati realizzati prima della concessione del contributo, ad eccezione dei casi di locazione di un bene o dei progetti per i quali viene presentata domanda per un contributo integrativo.¹⁰

3. Realizzazione del progetto

Il progetto o una singola parte del progetto, che costituiscono oggetto della domanda di contributo, possono essere realizzati solo dopo la concessione del contributo da parte della Giunta provinciale. In caso contrario non è concesso nessun contributo.

La presente disposizione non vale nel caso di locazione di un bene.

4. Ammontare del contributo¹²

La Giunta provinciale, nei limiti della disponibilità finanziaria, determina la priorità dei diversi progetti e riconosce una parte o il totale dei costi del singolo progetto sulla base dei criteri dell'importanza, dell'urgenza e della precedenza di cui al punto 5, tenendo anche conto di eventuali altri aiuti finanziari.

La Giunta provinciale può concedere contributi nella seguente misura:

- a) fino al 100 per cento dei costi riconosciuti in caso di organizzazioni di cui al punto 5, comma 1, lettera a);
- b) fino all'80 per cento dei costi riconosciuti in caso di organizzazioni di cui al punto 5, comma 1, lettere b), c), d) ed e).

Un'unione provinciale può presentare domanda per progetti che favoriscono solo singole organizzazioni facenti parte dell'unione stessa nei seguenti casi:

- a) se si tratta di progetti di carattere innovativo o di carattere strategico sovraordinato;
- b) per motivi organizzativi. In tal caso la domanda viene però trattata come se fosse stata presentata dalle singole organizzazioni facenti parte dell'unione provinciale.

selbst eingereicht.

Bei Ansuchen von Organisationen, welche Teil eines Landesverbandes sind, ist ein Gutachten des jeweiligen Verbandes notwendig.

5. Vorrang¹³

Bei der Beitragsgewährung wird der Vorrang gemäß folgender Reihung gegeben

a) Landesverbände, mit denen das Land Südtirol eine Vereinbarung gemäß Landesgesetz vom 10. Dezember 2007, Nr. 13, in geltender Fassung, zur Übertragung des Bergrettungsdienstes abgeschlossen hat,

b) Landesverbände, die durch den Abschluss einer Vereinbarung gemäß Artikel 13 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, Einrichtungen des Zivilschutzdienstes sind. Die Organisation „Italienisches Rotes Kreuz – Komitee der Autonomen Provinz Bozen“ ist diesen Landesverbänden gleichgestellt, sofern sie mit dem Land Südtirol eine Vereinbarung zur Zusammenarbeit im Bereich des Katastrophenhilfsdienstes abgeschlossen hat,

c) Organisationen, die Teil eines Landesverbandes laut Buchstabe a) sind,

d) Organisationen, die Teil eines Landesverbandes laut Buchstabe b) sind;

e) andere Organisationen.

6. Auszahlung des Beitrages

Das Amt für Zivilschutz kann nach Vorlage der Kopie der nicht quittierten Ausgabenbelege einen Vorschuss bis zu 80 Prozent des gewährten Beitrages auszahlen.¹⁵

Für die Auszahlung des Restbetrages oder des gesamten Beitrages müssen dem Amt für Zivilschutz folgende Unterlagen vorgelegt werden:

a) Ansuchen um Auszahlung des gewährten Beitrags,

b) quittierte Originale der Rechnungen oder der anderen Ausgabenbelege,

c) Erklärung über eventuelle andere finanzielle Unterstützungen für dasselbe Vorhaben,

d) Erklärung, dass die vom Landesgesetz vorgesehenen Voraussetzungen weiterhin gegeben sind.¹⁷

Die Auszahlung des Beitrages hängt von der Übereinstimmung des durchgeführten Vorhabens mit dem von der Landesregierung ursprünglich anerkannten Vorhaben

In caso di domande presentate da organizzazioni facenti parte di un'unione provinciale, è necessario un parere della rispettiva unione.

5. Precedenza¹⁴

Per la concessione del contributo si applica il seguente ordine di precedenza:

a) unioni provinciali con cui la Provincia autonoma di Bolzano ha stipulato una convenzione ai sensi della legge provinciale 10 dicembre 2007, n. 13, e successive modifiche, per l'affidamento del servizio di soccorso alpino;

b) unioni provinciali che, avendo stipulato una convenzione ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, sono strutture del Servizio per la protezione civile. A tali unioni è equiparata la "Croce Rossa Italiana - Comitato Provincia Autonoma di Bolzano", a condizione che la stessa abbia stipulato con la Provincia una convenzione per la collaborazione nell'ambito del Servizio protezione calamità;

c) le organizzazioni che fanno parte di una unione provinciale di cui alla lettera a);

d) le organizzazioni che fanno parte di una unione provinciale di cui alla lettera b);

e) altre organizzazioni.

6. Liquidazione del contributo

L'Ufficio Protezione civile può liquidare, su presentazione della copia dei documenti di spesa non quietanzati, un anticipo fino all'80 per cento del contributo concesso.¹⁶

Per la liquidazione dell'importo residuo o dell'intero contributo deve essere presentata all'Ufficio Protezione civile la seguente documentazione:

a) domanda di liquidazione del contributo concesso;

b) originali quietanzati delle fatture o degli altri documenti di spesa;

c) dichiarazione su eventuali altri aiuti finanziari per lo stesso progetto;

d) dichiarazione sulla persistenza dei presupposti previsti dalla legge provinciale.¹⁸

La liquidazione del contributo è subordinata alla corrispondenza del progetto realizzato con il progetto originariamente riconosciuto dalla Giunta provinciale.

zusammen.

Der Beitrag wird vom Amt für Zivilschutz proportional reduziert, wenn

- a) bei Ankäufen die Menge oder der Einzelpreis der Lieferung oder beide geringer sind als die anerkannten,
- b) bei Anmietung, wenn der Mietzins niedriger ist, als der anerkannte,
- c) bei Durchführung einer Maßnahme gemäß Punkt 2.1, wenn die abgerechneten Kosten niedriger sind, als die anerkannten.

6.1 Auszahlung bei Anmietung einer Liegenschaft

Bei Anmietung einer Liegenschaft müssen zusätzlich der registrierte Mietvertrag und die Banküberweisungen, die die monatlichen Raten belegen, vorgelegt werden.

6.2 Auszahlung bei Ankauf einer Liegenschaft

Bei Ankauf einer Liegenschaft muss zusätzlich der Grundbuchsbeschluss über den Ankauf vorgelegt werden.

Im Grundbuch muss die Zweckbestimmung der Liegenschaft im Sinne des Artikels 1 Absatz 4 des Landesgesetzes angemerkt werden. Die Zweckbestimmung kann nur mit Zustimmung der Landesregierung und nach Ablauf von mindestens zehn Jahren ab der Anmerkung geändert werden.

19

7. Nicht wesentliche Änderung des Vorhabens

Wenn das Vorhaben nicht wesentlich von der im Beitragsansuchen angegebenen Beschreibung abweicht, kann das Amt für Zivilschutz bei entsprechender Begründung von Seiten des Antragstellers eine Änderung des Vorhabens genehmigen, sofern das von der Landesregierung ursprünglich anerkannte Projektziel weiterhin erreicht wird.

7bis. Zusatzbeitrag²¹

Die Organisation ohne Gewinnabsicht kann um einen Zusatzbeitrag ansuchen. Das Verwaltungsverfahren entspricht jenem für ein neues Beitragsansuchen mit Ausnahme des Punktes 3, der nicht angewandt wird.

Il contributo è ridotto proporzionalmente dall'ufficio protezione civile, se:

- a) nel caso di acquisto, la quantità o il prezzo unitario della fornitura o entrambi sono inferiori a quelli riconosciuti;
- b) nel caso di locazione, il canone è inferiore a quello riconosciuto;
- c) nel caso di promozione di un'iniziativa di cui al punto 2.1, se i costi rendicontati sono inferiori a quelli riconosciuti.

6.1. Liquidazione in caso di locazione di un bene immobile

In caso di locazione di un bene immobile devono essere inoltre presentati il contratto di locazione registrato e gli attestati bancari di pagamento delle rate mensili.

6.2. Liquidazione in caso di acquisto di un bene immobile

In caso di acquisto di un bene immobile deve essere inoltre presentato il decreto tavolare comprovante l'acquisto.

La destinazione del bene immobile ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge provinciale deve essere annotata nel libro fondiario. La destinazione può essere cambiata solo su autorizzazione della Giunta provinciale e se sono decorsi almeno dieci anni dall'annotazione.

20

7. Modifica non essenziale del progetto

Se il progetto non differisce in modo essenziale dalla descrizione indicata nella domanda di contributo, l'ufficio protezione civile può – sulla base di una motivazione adeguata fornita dal richiedente – autorizzarne la modifica, a condizione che l'obiettivo del progetto originariamente riconosciuto dalla Giunta provinciale venga comunque raggiunto.

7bis. Contributo integrativo²²

L'organizzazione senza fini di lucro può presentare domanda per un contributo integrativo. Il procedimento amministrativo corrisponde a quello per una nuova domanda di contributo con eccezione del punto 3 che

non viene applicato.

8. Widerruf des Beitrages

Die Landesregierung widerruft den Beitrag, zur Gänze oder teilweise, wenn das durchgeführte Vorhaben nicht mit dem ursprünglich anerkannten übereinstimmt, wenn das Vorhaben nicht durchgeführt wird oder wenn andere wesentliche Unregelmäßigkeiten jeglicher Art festgestellt werden. Der Betroffene kann Rechtfertigungsgründe und Gegenäußerungen vorbringen.

Bereits ausgezahlte Beiträge müssen, zuzüglich der angefallenen gesetzlichen Zinsen ab Auszahlungsdatum, nach Erhalt der entsprechenden Aufforderung zurückgezahlt werden.

Im Falle einer unrechtmäßigen Inanspruchnahme des Beitrages im Sinne des Artikels 2-bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, kann die Landesregierung beschließen, dass die entsprechende Organisation keine Beiträge laut diesen Kriterien für den Zeitabschnitt von einem Jahr in Anspruch nehmen darf, wenn es sich um Beiträge von maximal 50.000,00 Euro handelte, und für den Zeitabschnitt von zwei Jahren, wenn es sich um Beiträge von über 50.000,00 Euro handelte. Allfällige strafrechtliche Sanktionen bleiben aufrecht.

9. Stichprobenkontrollen

Nach Beitragsgewährung werden im Ausmaß von mindestens sechs Prozent der geförderten Vorhaben stichprobenartige Kontrollen durchgeführt. Weiters werden auf alle Fälle jene Vorhaben überprüft, bei welchen es Gründe für einen Zweifel an den Wahrheitsgehalt der Erklärungen gibt.

Die zu überprüfenden Vorhaben werden nach dem Zufallsprinzip von einer Kommission bestehend aus dem Direktor bzw. der Direktorin des Amtes für Zivilschutz und zwei Mitarbeitern bzw. Mitarbeiterinnen ausgelost. Über die erfolgte Auslosung wird ein Protokoll verfasst, das vom Direktor bzw. von der Direktorin der Abteilung Brand- und Zivilschutz gegengezeichnet wird.²³

Die Stichprobenkontrolle kann auch am Sitz der Organisation durchgeführt werden. Es wird ein eigenes detailliertes Protokoll mit

8. Revoca del contributo

La Giunta provinciale revoca, in tutto o in parte, il contributo, se il progetto realizzato non corrisponde a quello originariamente riconosciuto, se il progetto non viene realizzato o se sono riscontrate altre irregolarità sostanziali di ogni genere. L'interessato può presentare giustificazioni e controdeduzioni.

I contributi già liquidati, inclusi gli interessi legali spettanti a partire dalla data della liquidazione, devono essere restituiti dopo il ricevimento della relativa intimazione.

Nel caso di indebita percezione del contributo ai sensi dell'articolo 2-bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la Giunta provinciale può deliberare che la relativa organizzazione non può fruire dei contributi previsti da questi criteri per il periodo di un anno, se è stato concesso un contributo pari o inferiore a 50.000,00 euro, e per il periodo di due anni, se è stato concesso un contributo superiore a 50.000,00 euro. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali.

9. Controlli a campione

Dopo la concessione dei contributi, almeno il sei per cento dei progetti agevolati è sottoposto a controlli a campione. In ogni caso vengono controllati quei progetti per i quali sussistono motivi per dubitare della veridicità delle dichiarazioni.

I progetti da controllare sono estratti a sorteggio da una commissione composta dal direttore o dalla direttrice dell'Ufficio Protezione civile e da due collaboratori o collaboratrici. Il risultato del sorteggio è documentato da un verbale che viene controfirmato dal direttore o dalla direttrice della Ripartizione Protezione antincendi e civile.²⁴

Il controllo a campione può essere effettuato anche presso la sede dell'organizzazione. Si redige un verbale dettagliato ove si indicano il

Angabe des kontrollierten Beitragsempfängers, der Anwesenden, des Datums, des Ortes, des durchgeführten Vorhabens und des Ergebnisses der Kontrolle abgefasst.

Bei der Kontrolle wird die Ordnungsmäßigkeit des durchgeführten Vorhabens, für welches der Beitrag gewährt wurde, überprüft. Zusätzlich werden alle weiteren, in den vorgelegten Erklärungen gemachten Angaben überprüft.

Bei Feststellung von wesentlichen Unregelmäßigkeiten kommt das Verfahren laut Punkt 8 zur Anwendung.

nome del beneficiario controllato, le persone presenti, la data, il luogo, il progetto effettuato e l'esito del controllo.

Durante il controllo è verificata la regolarità del progetto effettuato, per il quale è stato concesso il contributo. Inoltre sono controllate tutte le indicazioni risultanti dalle dichiarazioni presentate.

In caso di riscontro di irregolarità sostanziali è applicato il procedimento di cui al punto 8.

10. ²⁵

10. ²⁶

¹ Kriterien genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 102 vom 24.01.2005

² Criteri approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 102 del 24/01/2005

³ Punkt geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

⁴ punto modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015

⁵ Absatz geändert mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 2422 vom 05.10.2009 und Nr. 1934 vom 27.12.2012

⁶ comma modificato con le deliberazioni della Giunta provinciale n. 2422 del 05/10/2009 e n. 1934 del 27/12/2012

⁷ Punkt geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 357 vom 14.03.2011

⁸ punto modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 357 del 14/03/2011

⁹ Absatz geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

¹⁰ comma modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015

¹¹ Punkt geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

¹² punto modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015

¹³ Punkt geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

¹⁴ punto modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015

¹⁵ Absatz geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

¹⁶ comma modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015

¹⁷ Absatz geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

¹⁸ comma modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015

¹⁹ Absatz aufgehoben mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

²⁰ comma abrogato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015

²¹ Punkt hinzugefügt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1135 vom 10.04.2007

²² punto aggiunto con deliberazione della Giunta provinciale n. 1135 del 10/04/2007

²³ Absatz geändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2422 vom 05.10.2009

²⁴ comma modificato con deliberazione della Giunta provinciale n. 2422 del 05/10/2009

²⁵ Punkt aufgehoben mit Beschluss der Landesregierung Nr. 21 vom 13.01.2015

²⁶ punto abrogato con deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 13/01/2015